

# D2 Core

## Manuel d'utilisation

Numéro de série D2C- 01 00001



**NOR:DISK**  
CLEAN SOLUTIONS

Jägershillgatan 13  
SE-213 75 MALMÖ, Suède

Référence EN31159

Nordisk Clean Solutions se réserve le droit d'apporter des modifications techniques aux produits.

Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs d'impression.

[www.nordiskclean.com](http://www.nordiskclean.com) Tél. +46 40 671 50 60



---

# Contenu

---

1	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE POUR MACHINES	5
2	Description générale et sécurité	7
2.1	À l'attention de l'utilisateur	7
2.2	Remarques et avertissements	8
2.3	SIMpel™ — Accès facile à l'information	10
3	Caractéristiques techniques D2 Core	11
4	Fonctionnement	13
4.1	Panneau de commande	13
4.2	Utilisation quotidienne	15
4.3	Chargement de la vaisselle	17
4.4	Paniers à linge	18
5	Nettoyage quotidien	19
6	Icônes d'erreur à l'écran	21
7	Dépannage	23
8	Remarques	25

---

# DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

---

Original

Directive 2006/42/CE, annexe II 1A

**Fabricant (et, le cas échéant, mandataire) :**

Représentant : Nordisk Clean Solutions  
Adresse : Jägershillsgatan 13, 213 75 Malmö

**Déclare par la présente que**

Type de machine : Lave-vaisselle professionnel  
Nombre de machines : D2C 01 00001

**Conforme aux exigences de la directive Machines 2006/42/CE.**

**Conforme aux exigences applicables des directives CE suivantes :**

2014/35/UE, LVD

2014/30/UE, CEM

**Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :**

EN 60335-2-58:2017

EN 60335-2-58:2005/A12:2016 EN

55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019 EN

61000-6-2:2019

EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012

**Les autres normes et spécifications suivantes ont été appliquées :**

SS-EN 1717:2000

**Autorisé à compiler le dossier technique :**

Nom : Staffan Stegmark  
Adresse : Jägershillsgatan 13, 213 75 Malmö

**Signature :**

Lieu et date : Malmö, le

01.03.2024 Signature :



Nom : Mikael Samuelsson  
Fonction : PDG

---

## 2 Description générale et sécurité

---

### 2.1 À l'attention de l'utilisateur

Merci d'avoir choisi un produit Nor:disk Clean Solutions.

Lisez attentivement les instructions contenues dans ce manuel. Suivez toutes les recommandations fournies afin de garantir une utilisation sûre et efficace de l'appareil.

À tout moment — Respectez les consignes de sécurité — Les consignes de sécurité sont rédigées pour votre sécurité, celle des personnes à proximité et pour éviter toute utilisation accidentelle de la machine.

La machine porte le marquage CE, ce qui signifie qu'elle répond aux exigences de la directive européenne relative à la sécurité des produits. La sécurité des produits est garantie par la conception de la machine, qui est conçue pour éviter tout risque de blessure corporelle ou de dommage matériel. Toute modification apportée à l'équipement sans l'accord du fabricant annulera la responsabilité du fabricant en matière de produits.

Nor:disk Clean Solutions décline toute responsabilité en cas de dommages causés à l'équipement ou d'autres dommages ou blessures résultant du non-respect des instructions ou des consignes de sécurité figurant dans ce manuel.

Conservez ce manuel à portée de main pendant toute la durée de vie de la machine. Si vous souhaitez obtenir plus d'informations sur cette machine ou sur la formation des opérateurs, vous trouverez tout cela et bien plus encore sur : [Nor:disk Clean Solutions](#).

Vous trouverez des tutoriels pour les utilisateurs, des tutoriels sur les accessoires, des vidéos de cas clients et des webinaires sur notre [chaîne YouTube](#).

Un autocollant avec un code QR est apposé à l'avant de la machine. Scannez-le pour accéder directement à des informations et connaissances spécifiques (voir le chapitre consacré à SIMpel dans ce manuel).

**Manuel d'utilisation traduit.**

## 2.2 Remarques et avertissements

Ce produit est une solution professionnelle pour le lavage de la vaisselle, des couverts et des verres dans les cuisines professionnelles. Il est conçu pour être utilisé dans des pièces dont la température est comprise entre 5 °C minimum et 35 °C maximum.

Le produit n'est pas destiné à être utilisé par des mineurs ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées et qui ne possèdent pas les connaissances et la compréhension nécessaires pour l'utiliser en toute sécurité. Ces personnes ne peuvent utiliser la machine que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité.



### REMARQUE

*Les règles fondamentales suivantes doivent être respectées lors de l'utilisation de cet appareil :*

- N'utilisez jamais l'appareil pieds nus.
- Ne mettez pas vos mains nues dans l'eau contenant du détergent. Si cela se produit, lavez-vous immédiatement les mains à l'eau courante.
- Ne nettoyez pas l'extérieur de la machine avec de grandes quantités d'eau. Utilisez uniquement un chiffon humide.
- N'introduisez pas de solvants tels que de l'alcool ou de la térébenthine dans la machine, car cela pourrait provoquer une explosion. N'introduisez pas dans la machine de la vaisselle présentant des résidus de cendre, de cire ou de vernis.
- N'utilisez pas l'appareil pour laver des objets souillés d'essence ou de peinture. Ne lavez pas d'objets en acier ou en métal, d'objets fragiles ou d'objets fabriqués dans des matériaux qui ne résistent pas au processus de lavage. N'utilisez pas de produits chimiques corrosifs acides ou alcalins, de solvants ou de détergents à base de chlore.
- N'utilisez jamais le lave-vaisselle ou ses pièces comme escabeau ou support pour des personnes, des objets ou des animaux. S'appuyer ou s'asseoir sur la porte ou le capot ouvert du lave-vaisselle pourrait provoquer un renversement et mettre en danger les personnes se trouvant à proximité.

L'utilisateur ne doit effectuer aucune réparation ni aucun entretien sur le lave-vaisselle. La machine porte le marquage CE. Le marquage CE n'est valable que pour les machines dans leur conception d'origine. L'entretien et la maintenance doivent être effectués par du personnel qualifié et agréé. Toute intervention sur ce lave-vaisselle doit être effectuée par du personnel agréé.

En ce qui concerne la manipulation et l'utilisation des détergents et des produits de rinçage avec le produit, veuillez vous reporter aux instructions du fabricant de produits chimiques. Utilisez des produits de haute qualité pour obtenir les meilleurs résultats de lavage. Utilisez des gants de protection et des lunettes de protection lorsque vous manipulez des produits chimiques.

**AVERTISSEMENT**

*La machine utilise de l'eau chaude. Risque de brûlure.*

N'ouvrez pas le capot lorsque la machine est en marche. Le lave-vaisselle est équipé d'un dispositif de sécurité qui arrête immédiatement la machine afin d'éviter toute fuite d'eau si le capot est ouvert accidentellement.

**ÉLECTRICITÉ**

*N'utilisez pas d'eau pour éteindre un incendie sur des pièces électriques.*

## 2.3 SIMpel™ — Accès facile aux informations

SIMpel est une fonctionnalité qui permet d'accéder facilement aux informations spécifiques à la machine et aux instructions visuelles sur le fonctionnement de votre appareil Nor:disk Clean.

1. Scannez le code QR figurant sur l'autocollant apposé à l'avant de la machine.



2. Options du menu utilisateur. Changez la langue à l'aide de l'icône en forme de drapeau.



### Explication des options du menu utilisateur

1. DEMANDE D'INTERVENTION	Non utilisé
2. VIDÉO ET DOCUMENTATION	Manuels d'utilisation et vidéos des accessoires /nettoyage quotidien
3. ESPACE TECHNICIEN	Réservé aux techniciens/partenaires de service
4. CODES ET INFORMATIONS	Liste des codes d'erreur
5. À PROPOS DE NOR:DISK	Lien vers la page Web Nor:disk
6. COORDONNÉES	Non utilisé



### 3 Données techniques D2 Core

#### Général

Conception	Lave-vaisselle à capot - capot à simple paroi
Panier de lavage	Panier à vaisselle en polypropylène  Panier de lavage en polypropylène pour verrerie.
Dimensions extérieures H x L x P (ouvert et hauteur de table)	1950 mm x 655 mm (+ poignée 100 mm) x 745 mm (+ poignée 95 mm) (machine standard)
Dégagement (hauteur de chargement)	430 mm
Poids	108 / 150 kg (machine standard)
(vide/rempli)	30 litres
Volume du réservoir	12 litres
Volume du réservoir de rinçage	2,8 litres
Volume d'eau de rinçage	60 °C
Température de l'eau de lavage***	85 °C
Température de l'eau de rinçage***	68 dB(A) ISO 11203
Niveau de pression acoustique	Tuyau d'arrivée 1,4 m, raccord femelle fileté ¾". Dureté totale : < 4 °dH ; 7 °f ; 70 PPM. 200 - 500 kPa (2 - 5 bar)
Raccordement à l'eau	

#### Programmes et capacité

Programmes de lavage	1min.(Verre)  2 min. (Assiettes)  3 min. (Couverts)  8 min. (Ustensiles)
Capacité par programme	18 assiettes plates ou 12 assiettes creuses Ø 240 mm 25 verres/mugs Ø 90 mm.
Démarrer/haut temps (remplir/chauffer)	12 min à une température d'eau d'entrée de 55 °C

#### Caractéristiques

Tension**	380 V, 400–415 V/ 3N~ / 50 Hz  230 V/ 3 N~ / 50 Hz
Fusible	16 A (400 V)  25 A (230 V)
Fréquence	50 Hz

#### Caractéristiques nominales

Puissance (maximale)	8,52 Hz
Pompe de lavage de vaisselle	0,52 kW
Pompe de rinçage	0,18 kW
Réservoir de lavage chauffant*	8 kW
Réservoir de rinçage chauffant*	8 kW
Indice de protection****	IPX5

#### Ventilation et drainage

Exigences en matière de ventilation	500 m³/h
Chaleur émise dans la pièce (totale/sensible/latente)	4,5 kW / 2,0 kW / 2,5 kW
Drainage	Tuyau de vidange Ø 28 mm - 1,5 m
Capacité de drainage requise	50 l/min
Température de l'eau de vidange	65 °C
Pompe de vidange	40 W
Hauteur maximale de la pompe de vidange	800 mm

#### Détergent et produit de rinçage

Un distributeur de détergent liquide et de produit de rinçage avec pompe péristaltique est intégré à la machine.

\* Non utilisables simultanément.

\*\* Pour obtenir des données spécifiques concernant les unités livrées, veuillez consulter la plaque signalétique de la machine.

\*\*\* Réglages d'usine. Les réglages peuvent être modifiés en fonction des normes locales.

\*\*\*\* Ne nettoyez pas la machine avec de l'eau à haute pression.



#### REMARQUE

*L'appareil doit être installé conformément à la réglementation nationale et est fourni avec un câble électrique de 2 mètres de long à brancher sur un dispositif de déconnexion de l'alimentation électrique homologué fixé au mur. Le dispositif de déconnexion de l'alimentation électrique n'est pas inclus dans la livraison.*

## 4 Panneau de commande

### 4.1 Panneau de commande

#### PANNEAU DE COMMANDE

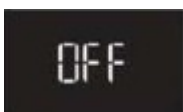


1. MARCHE/ARRÊT
2. P — sélectionner le programme de lavage
3. CONFIRMER — démarrer le programme de lavage



#### REMARQUE

Une fois l'alimentation électrique mise sous tension, la machine est en état de veille/mode veille — l'écran affiche — OFF.



Lorsque vous appuyez sur le bouton ON/OFF (1) du panneau de commande, la machine commence immédiatement à remplir les réservoirs d'eau. L'eau est chauffée à la température appropriée.

Cette procédure de remplissage et de chauffage dure environ 15 minutes. La flèche sur le bouton de confirmation (3) est jaune pendant cette phase.



Dès que les réservoirs sont remplis et que l'eau est suffisamment chaude, la flèche sur le bouton de confirmation (3) s'allume en vert.



Pendant un programme de lavage, la flèche sur le bouton CONFIRM (3) est bleue et l'écran affiche un compte à rebours de la durée du programme.



À la fin du programme de lavage, la flèche redevient verte.

Une fois la vaisselle terminée, appuyez sur le bouton ON/OFF (1) et la machine commence immédiatement à vidanger l'eau des réservoirs.

Après le nettoyage quotidien de l'appareil, coupez l'alimentation électrique et fermez l'arrivée d'eau.

## 4.2 Utilisation quotidienne

### Instructions

- 1 Ouvrez l'alimentation en eau de l'appareil.
- 2 Vérifiez le niveau de détergent et de produit de rinçage dans leurs réservoirs.
- 3 Assurez-vous que la grille du réservoir et les filtres sont en place et que les bras de lavage tournent.
- 4 Mettez l'appareil sous tension.
- 5 Appuyez sur le bouton ON/OFF pour remplir les réservoirs d'eau.

Le temps de remplissage et de chauffage est d'environ 12 minutes à une température d'arrivée d'eau de 55 °C. L'appareil est prêt à fonctionner lorsque la flèche sur le bouton CONFIRM est verte.

- 6 Choisissez le programme de lavage en appuyant sur P jusqu'à ce que le programme (chiffre) apparaisse à l'écran.
  - P1 Verrerie 1 min
  - P2 Vaisselle 2 min
  - P3 Couverts 3 min
  - P4 Ustensiles 8 min



### REMARQUE

*Tant que la température correcte dans la cuve de lavage n'est pas atteinte, le thermostat de la cuve de lavage reste activé.*

*La machine ne pourra pas démarrer. Le bouton CONFIRM et le programme sélectionné clignoteront en attendant que la température correcte soit atteinte.*



### REMARQUE

*Si la température correcte n'est pas atteinte pendant le cycle de rinçage, le thermostop du réservoir de rinçage sera activé. Le compte à rebours s'arrêtera et la température de rinçage commencera à clignoter.*

*Lorsque la température correcte est atteinte, le programme et le compte à rebours reprennent.*

**REMARQUE**

*Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant 20 minutes (cette durée peut être programmée à partir du menu technicien), il passe en mode Économie, maintenant des températures plus basses afin d'économiser de l'énergie. Pour quitter cette fonction, appuyez sur n'importe quel bouton de l'écran.*

---

## 4.3 Charger la vaisselle

Retirez les restes d'aliments tels que les os, les épluchures et les noix des assiettes. S'il reste des aliments tels que du fromage séché ou des œufs, laissez les assiettes tremper dans de l'eau froide.

Placez les verres dans le panier, le pied vers le haut.

Utilisez le panier à couverts pour les couverts. Placez les couverts en vrac dans le panier, de préférence avec le manche vers le bas. Veillez à ne pas vous blesser avec les dents des fourchettes et les lames des couteaux.

## 4.4 Paniers de lavage

### 1 **Panier de lavage pour verres et tasses (28149)**

Capacité : 25 verres/tasses ø 90 mm.

Voir fig. 1 *Panier de lavage pour verres*



Fig. 1 Panier de lavage pour verres

### 2 **Panier de lavage pour assiettes plates ou creuses (28148)**

Capacité : 18 assiettes plates ou 12 assiettes creuses ø 240 mm.

Voir Fig. 2 *Panier de lavage pour vaisselle*



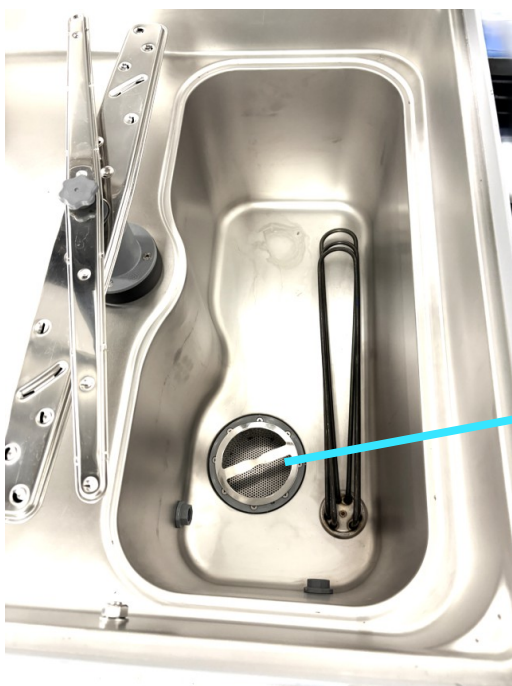
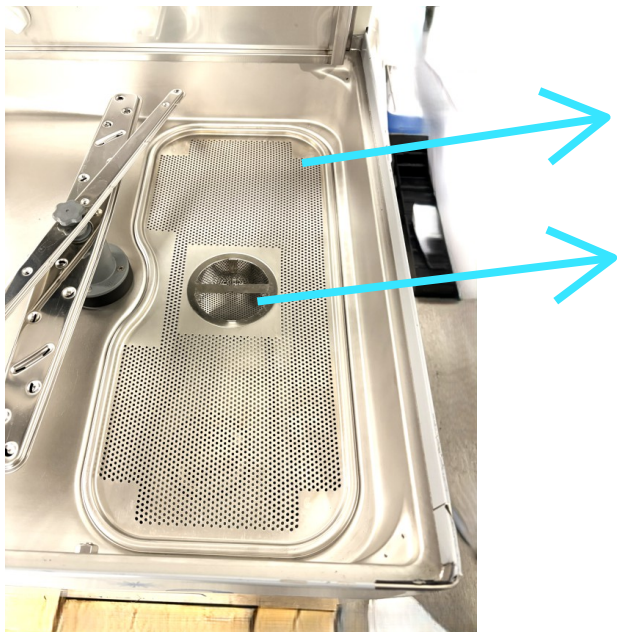
Fig. 2 Égouttoir à vaisselle



## 5 Nettoyage quotidien

Nettoyez la grille et les filtres

- 1 Appuyez sur le bouton ON/OFF pour vider les réservoirs d'eau.
- 2 Une fois les réservoirs vides, coupez l'alimentation électrique !
- 3 Retirez la grille et les filtres.

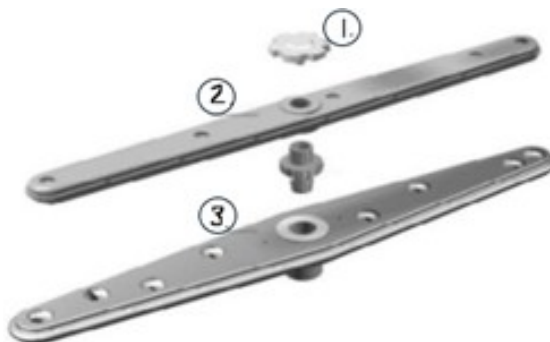


4 Nettoyez et rincez soigneusement la grille et les filtres.

5 Remettez la grille et les filtres à leur place.

Nettoyez les bras de lavage et les bras de rinçage.

- 1 Coupez l'alimentation électrique
- 2 Retirez les bras de lavage supérieurs et inférieurs ainsi que les bras de rinçage.
- 3 Dévissez l'écrou (1) et retirez le bras de lavage et le bras de rinçage.



- 4 Nettoyez et rincez soigneusement les bras.
- 5 Remettez les bras en place.
- 6 Laissez le capot ouvert pour permettre à l'air de circuler.



### REMARQUE

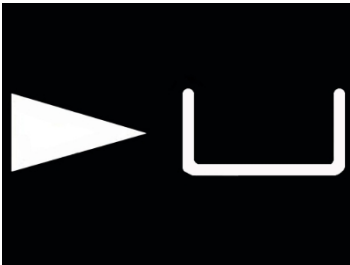

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, vous devez vider le distributeur de détergent et de produit de rinçage afin d'éviter la cristallisation et d'endommager la pompe.

Retirez les tuyaux d'amorçage des réservoirs de détergent et de produit de rinçage et faites-les tremper dans un récipient rempli d'eau propre.

Lancez quelques cycles de lavage et videz complètement la machine.

Pour terminer, éteignez l'interrupteur principal et fermez le robinet d'arrivée d'eau.

## 6 Icônes d'erreur à l'écran

ICÔNES D'ERREUR	SIGNIFICATION	SOLUTION
	Échec du remplissage du réservoir de lavage/rinçage, temps de charge dépassé.	<p>Appuyez sur « Start » pour réinitialiser le temps et recommencer le chargement.</p> <p>Vérifiez l'arrivée d'eau du réseau.</p> <p>Si le problème persiste après avoir éteint et rallumé l'appareil, appelez l'assistance technique.</p>
	Anomalie ou panne de la température capteur de température dans la cuve ou rinçage.	<p>Éteignez et rallumez . Si le problème persiste, appelez un technicien nical assistance.</p>

## 7 Dépannage

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION POSSIBLE
Le cycle de lavage ne démarre pas.	La machine n'a pas encore été remplie.  La machine n'a pas atteint la température appropriée.	Attendez que le bouton CONFIRMER devienne vert.
Mauvais résultat de lavage.	Les bras d'aspersion sont bouchés ou obstrués par du calcaire.  Détergent ou produit de rinçage insuffisant ou inadapté.  Assiettes/verres mal positionnés.  Température de lavage trop basse.  Le cycle sélectionné n'est pas adapté.	Démontez et nettoyez les bras d'aspersion.  Vérifiez le type et la concentration du détergent/produit de rinçage.  Disposez correctement les assiettes/verres.  Vérifiez la température — si elle est trop basse, appelez l'assistance technique.  Choisissez un programme plus long.
Rinçage insuffisant.	Les buses de pulvérisation sont obstruées par du calcaire.	Démontez et nettoyez les buses de pulvérisation.
Les verres et les couverts sont tachés.	Le produit de rinçage n'est pas adapté ou n'est pas distribué correctement.  Dureté de l'eau supérieure à 4 °dH ou teneur élevée en sels dissous.	Vérifiez le réservoir de produit de rinçage et s'il est adapté au type d'eau du réseau. Si le problème persiste, contactez votre fournisseur de produits chimiques.
Présence d'eau dans le réservoir après vidange.	Le tuyau d'évacuation est partiellement bouché.	Vérifiez si le drain du lave-vaisselle est obstrué et s'il est placé trop haut ; maximum 400 mm.  Vérifiez les filtres dans la machine.

---

## 8 Remarques

---